



**EN:** DIN Dimmer is a DIN rail mounted dimmer, ideal for remotely controlling and measuring the power consumption of light bulbs. It also measures the power consumption of electrical devices and supports the connection of a digital temperature sensor. It supports push-button/momentary switches and toggle switches.

#### PACKAGE CONTENTS

DIN Dimmer Device, Installation Manual

#### INSTALLATION

1. To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker before installation and maintenance.
2. Be aware that even if the circuit breaker is off, some voltage may remain in the wires — before proceeding with the installation, be sure no voltage is present in the wiring.
3. Take extra precautions to avoid accidentally turning on the device during installation.
4. Connect the device exactly according to the diagram.
5. Place the antenna as far as possible from metal elements as they may cause signal interference.
6. Do not shorten the antenna.

#### Danger of electrocution!

Installation of this device requires a great degree of skill and may be performed only by a licensed and qualified electrician. Please keep in mind that even when the device is turned off, voltage may still be present in the device's terminals.

#### Note!

Do not connect the device to loads exceeding the recommended values. Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage.

#### Z-WAVE INCLUSION

##### AUTO-INCLUSION

1. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
2. Connect the device to the power supply (with the temperature sensor already connected – sold separately\*)
3. Auto-inclusion will be initiated within 5 seconds of connection to the power supply and the device will automatically enroll in your network

##### MANUAL INCLUSION

1. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
  2. Connect the device to the power supply (with the temperature sensor already connected \*)
  3. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds
- OR**
- If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for at least 2 seconds
4. A new multi-channel device will appear on your dashboard

\*Make sure the device is excluded from your network before connecting the temperature sensor. Switch off the power supply, connect the temperature sensor, and re-include the device to your network.

#### Z-WAVE EXCLUSION/RESET

##### Z-WAVE EXCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Make sure the device is within direct range of your Z-Wave gateway (hub) or use a hand-held Z-Wave remote to perform exclusion
3. Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)

4. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds
- OR**
- If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for 2 to 6 seconds
5. The device will be excluded from your network but any custom configuration parameters will not be erased.

##### FACTORY RESET

1. Connect the device to the power supply
  2. Within the first minute the device is connected to the power supply, toggle the switch connected to the I1 terminal 5 times within 3 seconds
- OR**
- If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for at least 6 seconds

By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values, and the owner ID will be deleted. Use this reset procedure only when the main gateway (hub) is missing or otherwise inoperable.

NOTE: See extended manual for custom settings and parameters available for this device.

##### IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports multi-channel devices. Contact us for help before returning the product: [support@yourcockpit.biz](mailto:support@yourcockpit.biz)

##### WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

##### FR:

Le variateur DIN est un variateur monté sur un rail DIN qui est utilisé pour contrôler à distance et mesurer la consommation électrique des ampoules lumineuses. Il mesure également la consommation électrique des appareils électriques et peut être associé à une sonde de température numérique. Ce module fonctionne avec des boutons-poussoirs/interrupteurs instantanés et des interrupteurs à bascule.

#### CONTENU DE LA BOÎTE

Variateur DIN, manuel d'installation

#### INSTALLATION

1. Pour éviter toute électrocution et/ou dommage aux équipements, débranchez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal ou du coupe-circuit avant l'installation ou toute opération de maintenance du dispositif.
2. Gardez à l'esprit que même si le coupe-circuit est déclenché, une certaine tension peut rester dans les câbles – avant de continuer l'installation, assurez-vous qu'aucune tension n'est présente dans les câbles.
3. Faites particulièrement attention à ce que l'appareil ne s'allume pas accidentellement pendant l'installation.
4. Branchez l'appareil exactement comme indiqué sur le schéma électrique.
5. Placez l'antenne le plus loin possible de tout élément métallique afin d'éviter les interférences avec le signal.
6. Ne raccourcissez pas l'antenne.

##### Risque d'électrocution !

L'installation de cet appareil nécessite un niveau élevé de compétence et ne peut être effectuée que par un électricien agréé et qualifié. Gardez à l'esprit que même si l'appareil est arrêté, une certaine tension peut toujours être présente dans ses bornes.

##### Remarque !

Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Branchez l'appareil exactement comme indiqué dans les schémas fournis. Un câblage incorrect peut être dangereux et endommager les équipements.

#### INCLUSION DANS Z-WAVE

##### AUTO-INCLUSION

1. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
2. Branchez l'appareil à l'alimentation (la sonde de température doit déjà être connectée – vendue séparément\*).
3. L'auto-inclusion est lancée dans les 5 secondes suivant le branchement à l'alimentation et l'appareil est automatiquement inscrit dans votre réseau.

##### INCLUSION MANUELLE

1. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
  2. Branchez l'appareil à l'alimentation (la sonde de température doit déjà être connectée\*).
  3. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes.
4. Un nouvel appareil multicanal apparaît sur votre tableau de bord.

\*Assurez-vous que l'appareil est bien exclu de votre réseau avant de brancher la sonde de température. Coupez l'alimentation, branchez la sonde de température, et incluez à nouveau l'appareil à votre réseau.

#### EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE

##### EXCLUSION DE Z-WAVE

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
  2. Assurez-vous que l'appareil est situé dans le champ de portée directe de votre passerelle (hub) Z-Wave ou utilisez un Z-Wave portatif à distance pour procéder à l'exclusion.
  3. Activez le mode exclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
  4. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 6 secondes.
5. L'appareil est exclu de votre réseau mais les paramètres de configuration personnalisés ne sont pas effacés.

##### RÉINITIALISATION

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
  2. Pendant la première minute qui suit le branchement à l'alimentation, faites basculer l'interrupteur connecté à la borne I1 5 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 6 secondes.

La réinitialisation de l'appareil remet tous les paramètres personnalisés précédemment configurés sur l'appareil à leur valeur par défaut et l'identifiant (ID) du propriétaire est effacé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation que lorsque la passerelle (hub) principale est absente ou inutilisable.

REMARQUE : Consultez le manuel détaillé pour plus d'informations sur les réglages et paramètres personnalisables disponibles pour cet appareil.

#### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, cet appareil ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si l'appareil n'est pas reconnu par votre passerelle (hub) où s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type d'appareil et vous assurer que votre passerelle (hub) est compatible avec des dispositifs multicanaux. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit : [support@yourcockpit.biz](mailto:support@yourcockpit.biz)

#### AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est légalement tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

**DE:** DIN Dimmer ist ein, zur Montage an eine DIN-Schiene entwerfener Helligkeitsregler, ideal zur Fernbedienung von Glühbirnen und Messung deren Energieverbrauchs. Das Gerät misst auch den Energieverbrauch von Elektrogeräten und unterstützt den Anschluss eines digitalen Temperatursensors. Es unterstützt Taster- und Kippschalter-Funktion.

#### VERPACKUNGSMATERIAL

DIN Dimmer, Installationshandbuch

#### INSTALLATION

1. Um einem Stromschlag und/oder Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden, unterbrechen Sie vor Installations- und Wartungsarbeiten die Stromzufuhr, entweder an der Hauptsicherung oder am Leitungsschutzschalter.
2. Obwohl der LS-Schalter ausgeschaltet ist, stellen Sie, bevor Sie mit der Installation fortfahren, sicher, dass die Kabel nicht unter Spannung stehen!
3. Treffen Sie besondere Vorkehrungen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes während der Installation zu vermeiden.
4. Schließen Sie das Gerät exakt nach dem Stromlaufplan an.
5. Stellen Sie die Antenne möglichst weit weg von metallischen Gegenständen, da diese Signalstörungen verursachen können.
6. Kürzen Sie die Antenne nicht.

##### Stromschlaggefahr!

Die Installation des Geräts verlangt spezielle Kenntnisse und darf deswegen nur von entsprechend qualifizierten und zugelassenen Elektrofachkräften vorgenommen werden. Beachten Sie, dass die Anschlussklemmen des Geräts unter Spannung stehen können, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

##### Achtung!

Übersteigen die Nennwerte der Verbraucher die empfohlenen Anschlusswerte des Geräts, dürfen diese nicht angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät exakt nach entsprechendem Diagramm an. Unkorrekte Leitungsverbindungen können gefährlich sein und Beschädigungen der Ausrüstung zur Folge haben.

#### Z-WAVE-INKLUSION

##### AUTO-INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
2. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an (mit dem bereits angeschlossenem Temperatursensor – separat erhältlich\*).
3. Auto-Inklusion wird innerhalb von 5 Sekunden nach dem Stromanschluss gestartet und das Gerät wird automatisch von Ihrem Netzwerk registriert.

##### MANUELLE INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
  2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an (mit dem bereits angeschlossenem Temperatursensor\*)
  3. Den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.
- ODER**
- Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 2 Sekunden lang.
4. Ein neues Mehrkanalgerät erscheint auf Ihrer Instrumententafel.

\*Stellen Sie sicher, dass das Gerät NICHT in Ihrem Netzwerk eingebunden ist, bevor Sie den Temperatursensor anschließen. Schalten Sie die Stromversorgung ab, schließen Sie den Temperatursensor an und binden Sie das Modul erneut in Ihr Netzwerk ein.

#### Z-WAVE-EXKLUSION/RESET

##### Z-WAVE-EXKLUSION

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in direkter Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers ist oder verwenden Sie die Z-Wave-Fernbedienung, um die Exklusion durchzuführen.
3. Aktivieren Sie den Exklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
4. Den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

##### ODER

Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) 2 bis 6 Sekunden lang.

5. Das Gerät wird aus Ihrem Netzwerk ausgeschlossen, etwaige kundenspezifische Konfigurationsparameter werden jedoch nicht gelöscht.

##### RÜCKSETZEN DES DIMMERS

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
  2. In der ersten Minute nach dem Anschluss des Moduls an das Stromnetz schalten Sie den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 5-mal innerhalb von 3 Sekunden um.
- ODER**
- Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 6 Sekunden lang.

Durch Rücksetzen des Geräts werden sämtliche kundenspezifische Parameter auf Grundwerte zurückgesetzt sowie die Besitzer-ID gelöscht. Setzen Sie das Gerät nur dann zurück, wenn der Haupt-Controller nicht vorhanden oder auf sonstige Weise nicht funktionsfähig sein sollte.

HINWEIS: Für benutzerspezifische Einstellungen und für dieses Gerät verfügbare Parameter sehen Sie das erweiterte Handbuch.

#### WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Gerät soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Geräts abhängen. Falls das Gerät von Ihrem Controller nicht erkannt oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätytyp manuell eingeben und sicherstellen, dass Ihr Controller Mehrkanalgeräte unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie und bitte unter: [support@yourcockpit.biz](mailto:support@yourcockpit.biz)

**WARNUNG**

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten durch neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

##### SV:

DIN Dimmer är en DIN-skenemonterad dimmer, idealisk för fjärrstyrning och mätning av energiförbrukning hos olika slags ljuskällor. Enheten mäter även energiförbrukning hos elektriska anordningar och har mötet för anslutning av en digital temperatursensor. Den har stöd för tryckknapp/momentanbrytare och vippbrytare.

#### FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

DIN Dimmer, installationshandbok

#### INSTALLATION

1. Förhindra elstötter och/eller skador på utrustningen genom att koppla från strömmen med huvudsäkringen eller strömbrytaren innan du utför installation eller underhåll.
2. Även om strömbrytaren är i avstängt läge kan det finnas spänning kvar i ledningarna – se till att ingen spänning finns kvar i ledningarna innan du fortsätter med installationen.
3. Vidta extra försiktighetsåtgärder för att undvika att enheten slås på under installationen.
4. Koppla in enheten exakt enligt elschemat.
5. Placera antennen så långt som möjligt från metallelement, eftersom dessa kan orsaka signalstörningar.
6. Förkorta inte antennen.

## Livs fara – starkt strömförande!

För installation av enheten krävs fackmannamässig kompetens, och installation får endast utföras av behörig elektriker. Kom ihåg att spänning kan finnas kvar i enhetens terminaler även om den är avstängd.

## Obs!

Anslut inte enheten till laster som överskrider de rekommenderade värdena. Anslut enheten exakt så som beskrivs i elschemat. Felaktig installation kan innebära allvarlig fara och orsaka utrustningsskador.

## Z-WAVE-NÄTVERK

### LÄGGA TILL AUTOMATISKT

1. Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave-gatewayen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen (när temperatursensorn redan är ansluten – säljs separat\*).
3. Inom 5 sekunder efter anslutning till strömförsörjningen läggs enheten till och registreras automatiskt i nätverket.

### LÄGGA TILL MANUELLT

1. Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave-gatewayen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen (när temperatursensorn redan är ansluten\*).
3. Växla I1-terminalens brytare 3 gånger inom 3 sekunder.

### ELLER

Om enheten drivs med 24 V SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i minst 2 sekunder.

4. En ny flerkanalsenhet visas på instrumentpanelen.

\*Se till att enheten är borttagen från nätverket innan du ansluter temperatursensorn. Stäng av strömförsörjningen, anslut temperatursensorn och lägg till enheten i nätverket på nytt.

## TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK/ÅTERSTÄLLA

### TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK

1. Anslut enheten till strömförsörjningen.
  2. Se till att enheten är inom Z-Wave-gateways (hub) direkta räckvidd, eller använd en Z-Wave-fjärrkontroll för att ta bort enheten från nätverket.
  3. Aktivera exkluderingsläge på Z-Wave-gatewayen (hub).
  4. Växla I1-terminalens brytare 3 gånger inom 3 sekunder.
- ### ELLER
- Om enheten drivs med 24 V SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i 2–6 sekunder.
5. Enheten tas bort från nätverket men inga anpassade konfigurationsparametrar raderas.

### FABRIKSÅTERSTÄLLNING

1. Anslut enheten till strömförsörjningen.
2. Inom en minut från att enheten har anslutits till strömförsörjningen, växla I1-terminalens brytare 5 gånger inom 3 sekunder.

### ELLER

Om enheten drivs med 24 V SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i minst 6 sekunder.

Om du återställer enheten, återställs alla anpassade parametrar till sina standardvärden och nodnumret raderas. Använd återställningsmetoden endast om huvudgatewayen (hub) saknas eller inte fungerar.

Obs! Se den utförliga handboken för information om enhetens anpassade inställningar och parametrar.

## FRISKRIVNINGSMEDDELANDE

Trådlös Z-Wave-kommunikation är inte alltid 100 % tillförlitlig. Den här enheten bör inte användas i situationer där enhetens funktion är avgörande för människors eller värdeföremåls säkerhet. Om enheten inte hittas av gatewayen, eller om enheten visas felaktigt, kanske du måste ändra enhetstypen manuellt och se till att gatewayen har stöd för flerkanalsenheter. Kontakta oss för att få hjälp innan du returnerar produkten: [support@yourcockpit.biz](mailto:support@yourcockpit.biz)

### WARNING

Elektriska apparater får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Använd separata insamlings-/sorteringssystem. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingsystem. Om elektriska komponenter deponeras i marklager kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och föras vidare i näringskedjan, vilket innebär hälsorisker. När föråldrade apparater byts ut mot ny utrustning, är

återförsäljaren skyldig att kostnadsfritt ta emot den gamla apparaten för kassering.

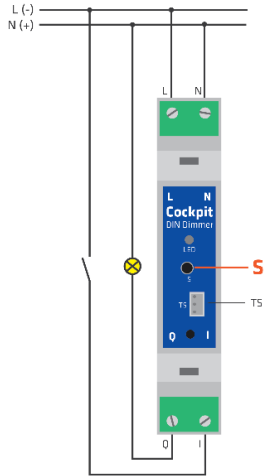
## EN FR D SV

### ELECTRICAL DIAGRAM (110 – 240 VAC, 24 VDC)

### SCHÉMA ÉLECTRIQUE (110-240 VAC, 24 VDC)

### STROMLAUFPLAN (110 - 240 VAC, 24 VDC)

### ELSCHEMA (110–240 VAC, 24 VDC)



### Notes for diagram/ Légende du schéma/ Stromlaufplan-Legende/ Förklaring till elschema:

<b>N</b>	Neutral lead (+VDC)/ Fil neutre (+VDC)/ Neutralleiter (+VDC)/ Neutralledare (+VDC)
<b>L</b>	Live lead (-VDC)/ Fil de phase (-VDC)/ Phasenleiter (-VDC)/ Fas (ledning) (-VDC)
<b>Q</b>	Output for electrical device/ Sortie pour appareil électrique/ Ausgang elektrisches Gerät/ Utgång för elektrisk enhet
<b>I</b>	Input for switch/push button or sensor/ Entrée pour interrupteur/bouton-poussoir ou sonde/ Eingang für Schalter/Druckknopf oder Sensor/ Ingång för brytare/tryckknapp eller sensor
<b>LED</b>	Red – overload, Green – Power on (solid) / no ID (blinking slow 1s)/ Rouge – surcharge, Vert – alimenté (fixe) / non identifié (clignotement lent 1 s)/ Rot – Überlastung, Grün – AN (Dauerlicht) / keine ID (langsames Blinken 1s)/ Röd – överlast, grön – strömförsörjning tillslagen (fast sken)/inget ID (blinker 1 gång per sekund)
<b>TS</b>	Temperature sensor terminal / Borne de la sonde de température/ Klemme Temperatursensor/ Terminal för temperatursensor
<b>S</b>	Service button (used to add or remove device from the Z-Wave network)/ Bouton de service (utilisé pour ajouter ou enlever un appareil du réseau Z-Wave)/ Service-Taste (zur Inklusion oder Exklusion eines Geräts in das oder aus dem Z-Wave Netzwerk)/ Serviceknapp (används för att lägga till eller ta bort enheten från Z-Wave-nätverket).

### EN

NOTE: When overload is detected, device automatically switches off the output. At the same time red led becomes solid on. In this case check if the load is according to specifications and if connections are according diagram. To recover device in normal state, you need to power cycle the device.

### FR

REMARQUE : Lorsqu'une surcharge est détectée, l'appareil arrête automatiquement la sortie. Au même moment, la LED devient rouge fixe. Dans ce cas, vérifiez si la charge correspond aux spécifications et si les branchements sont conformes au schéma électrique. Pour que l'appareil retrouve son fonctionnement normal, vous devez le redémarrer.

### D

ACHTUNG: Bei Überlastung schaltet das Gerät automatisch den Ausgang ab. Zugleich leuchtet die rote LED dauerhaft. In diesem Fall überprüfen Sie, ob die Belastung den Spezifikationen entspricht und die Verbindungen dem Stromlaufplan entsprechen. Um den Normalbetrieb wieder herzustellen, müssen Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.

### SV

Obs! När överlast upptäcks, avaktiverar enheten automatiskt utgången. Den röda LED-lampan tänds och lyser med fast sken. Om detta inträffar, kontrollera om lasten överensstämmer med specifikationerna och om inkoppling har utförts enligt elschemat. Stäng av och slå till strömförsörjningen till enheten för att återställa den till normalt tillstånd.

## EN FR D SV

### TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Power supply/ Alimentation électrique/ Netzspannung/ Strömförsörjning	110 - 240 VAC ±10% 50 or 60Hz*, (24-30VDC)
Rated load current of AC/DC output /Courant nominal de charge de sortie AC/DC/ Nennstromstärke des AC/DC Ausganges /Nominell lastström för AC/DC-utgång	0,85A / 240VAC / 0,85A / 30VDC
Output circuit power of AC/DC output (resistive load)/ Puissance du circuit de sortie AC/DC (charge résistive)/ Nennleistung des AC/DC Ausganges (ohmsche Last)/ Uteffekt för AC/DC-utgång (resistiv last)*	200W (240VAC) / 94W (110VAC) / 21W (24VDC)
Power measurement accuracy/ Précision de mesure de la puissance/ Messgenauigkeit Leistung/ Noggrannhet effektmätning	+/-2W
Digital temperature sensor range/ Plage de mesure de la sonde de température numérique/ Temperaturbereich des digitalen Temperatursensors/ Mätområde digital temperatursensor	-25 ~ +80°C (-13 ~ 176°F)
Operation temperature/ Température d'utilisation/ Betriebstemperatur/ Drifttemperatur	-10 ~ +40°C (14 ~ 104°F)
Intended transportation condition/ Conditions de transport prévues/ Beabsichtigte Transportbedingungen / Transporttemperatur	-40 ~ +70 °C (-40 ~ 158°F)
Z-Wave operation range / Portée Z-Wave / Z-Wave Betriebsreichweite / Z-Wave-räckvidd	up to 30 m indoors (98 ft)/ Jusqu'à 30 m en intérieur/ bis zu 30 m im Innenraum/ Upp till 30 m inomhus
Dimensions (WxHxD) (package)/ Dimensions (LxHxP) (emballage)/ Abmessungen Verpackung (BxHxT)/ Mått (B x H x D) (förpackning)	18x93x58mm (21x95x64mm) / 0,70x3,66x2,28 in (0,82x3,75x2,51 in)
Weight (with package)/ Poids (emballage compris)/ Gewicht (inkl. Verpackung)/ Vikt (med förpackning)	50g (56g) / 1,76oz (1,98oz)
Electricity consumption/ Consommation électrique/ Leistung/ Eiförbrukning	0,7W
Mounting / Montage / Montage / Montering	DIN rail / Rail DIN/ DIN-Schiene/ DIN-skena
Switching / Commutation / Schaltung / Omkoppling	MOSFET (Trailing edge)/ MOSFET (Variateur)/ MOSFET (Trailing edge)/ MOSFET (trailing edge, bakkant)

\* depends on ordering code / selon le code de commande / Bestellcode-abhängig / beroende på beställningskod

### EN

Description of switch function: Switch toggles (parameter 1 set to 1) the state of the light bulb between the last dimming value and 0. If last dimming value is 0 then the light is turned 100% when switch changes its state.

### Bulb types which support dimming function:

- The classical incandescent bulb.
- Halogen bulbs operated by 240 V AC (High Voltage Halogen).
- Low voltage halogen bulbs with electronic or conventional transformer.
- Dimmable compact fluorescent bulb (CFL). If the bulb at low intensities flashes, it is recommended to set parameter 60 (minimum dimming value) to 30 or more.
- Dimmable LED bulbs.

### FR

Description de la fonction commutation :

L'Interrupteur fait alterner (paramètre 1 réglé sur 1) l'état de l'ampoule entre la dernière valeur de variation et 0. Si la dernière valeur de variation est 0, la lumière est allumée à 100 % lorsque l'interrupteur change d'état.

### Types d'ampoules compatibles avec la fonction variation :

- Ampoules à incandescence classiques.
- Ampoules halogènes fonctionnant sous 240 V AC (halogènes à haute tension).
- Ampoules halogènes à basse tension avec transformateur électronique ou conventionnel.
- Ampoules fluocompactes (LFC). Si l'ampoule émet une lumière vacillante à basse intensité, il est recommandé de régler le paramètre 60 (valeur de variation minimale) à la valeur 30 ou à une valeur supérieure.
- Ampoules LED à intensité variable.

### D

Beschreibung der Schaltfunktion:

Der Kippschalter (Parameter 1 auf 1 eingestellt) schaltet den Status der Glühbirne zwischen dem letzten gespeicherten Dimmwert und 0. Wenn der letzte Dimmwert 0 beträgt, wird das Licht auf Maximum gedreht, wenn der Kippschalter seine Position ändert.

### Glühbirnen mit Dimmfunktion

- Klassische Glühbirnen.
- Halogenbirnen 240 V AC (Hochspannungs-Halogenbirnen).
- Niederspannungs-Halogenbirnen mit elektronischem oder konventionellem Transformator.
- Dimmbare Kompaktleuchtstofflampen (CFL). Falls die Glühbirne bei niedriger Intensität aufleuchtet, empfiehlt es sich Parameter 60 (minimaler Dimmwert) auf 30 oder mehr einzustellen.
- Dimmbare LEDs.

### SV

Beskrivning av brytarfunktioner:

Växlar (parameter 1 ställd till 1) glödlampans status mellan det senaste dimningsvärdet och noll. Om det senaste dimningsvärdet är noll, tänds lampan med 100 % styrka när brytarens läge ändras.

### Typ av lampor som stöder dimningsfunktioner:

- Klassiska glödlampor.
- Halogenlampor som drivs med 240 VAC (högvoltshalogenlampor)
- Lågvoltshalogenlampor med elektroniska eller konventionella transformatorer.
- Dimningsbara kompakt fluorescerande lampa (CFL). Om lampan flimrar vid låg intensitet, rekommenderar vi att parameter 60 (minsta dimningsvärde) sätts till 30 eller högre.
- Dimmbarsa LED-lampor.

## EN FR D SV

	Conventional incandescent and halogen lights/ Lampes à incandescence classiques et halogènes/ Glödlampor och halogenlampor av konventionell typ
	LED bulb, compact fluorescent bulb (CFL), low voltage halogen bulbs with electronic transformer/ Ampoules LED, ampoules halogènes à basse tension avec transformateur électronique/ Standardmåttige Glühlampen und Halogenleuchten/ LED-Leuchte, Niederspannungs-Halogenleuchte mit Transformator/ LED-lampa, lågvolts halogenlampor med elektronisk transformator
	Low voltage halogen bulbs with conventional Transformer/ Ampoules halogènes à basse tension avec transformateur conventionnel/ Niederspannungs-Halogenleuchte mit konventionellem Transformator/ Lågvoltshalogenlampor med konventionell transformator
	Other type of loads/ Autre type de charges/ Sonstige Arten von Verbrauchern/ Andra typer av laster

Please contact Cockpit support regarding marked load types:

Veillez contacter le support de Cockpit pour les types de charges marqués d'un astérisque :

Sollten Sie Fragen zu gekennzeichneten Typen haben, nehmen Sie Kontakt auf unter:

Kontakta Cockpits support avseende märkta lasttyper: [support@yourcockpit.biz](mailto:support@yourcockpit.biz)

## EN FR D SV

### ORDERING CODE AND FREQUENCIES/

### CODES DES COMMANDES ET FRÉQUENCES/

### BESTELLCODES UND FREQUENZEN/

### BESTÄLLNINGSKODER OCH FREKVENSER

**CKNHSDX** – X value define product version per region. Please, check online the extended manual or catalogue for the right version. This user manual is subject to change and improvement without prior notice.

**CKNHSDX** – les valeurs X, définissent la version du produit par région. Veuillez consulter le manuel détaillé ou le catalogue en ligne pour connaître la version dont vous avez besoin.

Le présent manuel d'utilisation peut faire l'objet de modifications et d'améliorations sans préavis.

**CKNHSDX** – X Werte bezeichnen die Produktversion je Region. Bitte, suchen Sie die erweiterte Online-Anleitung für die richtige Version. Dieses Benutzerhandbuch unterliegt Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung.

**CKNHSDX** – där X värdena anger produktversion per region. Se den mer omfattande handboken online eller katalogen för rätt version. Den här användarhandboken kan ändras och kompletteras utan förvarning.

**EN** Get a real Cockpit Z-Wave bible! How-to install, use cases, illustrations and more. Scan the QR code/follow the link below:

**FR** Obtenez une véritable bible Z-Wave! Installation, cas d'utilisation, illustrations et bien plus encore. Scannez le QR code/Cliquez sur le lien ci-dessous:

**D** Holen Sie sich eine echte Cockpit Z-Wave Bibel! Installationsanleitungen, Anwendungsbeispiele und mehr. Scannen Sie den QR-Code/folgen Sie dem folgenden Link:

**SV** Skaffa en riktig Cockpit Z-wave-bibel! Installationsinstruktioner, användningsexempel, illustrationer och ännu mer. Scanna QR-koden/följ länken nedan:

[http://yourcockpit.biz/?page\\_id=3010&lang=en](http://yourcockpit.biz/?page_id=3010&lang=en)



### FCC compliance statement (applies only in the US):

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: —Reorient or relocate the receiving antenna. —Increase the separation between the equipment and receiver. —Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. —Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

NOTE: The installation manual is valid only for DIN Dimmer version P3 and above!  
This user manual is subject to change and improvement without prior notice.

### Cockpit Smart Home d.o.o.

Ulica Klementa Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia

E-mail: [info@yourcockpit.biz](mailto:info@yourcockpit.biz) ; Tel: +386 5 335 95 00

Web: [www.yourcockpit.biz](http://www.yourcockpit.biz) ; Date: 2.9.2019; V 3.0